

CD Soundmachine

AZ1022

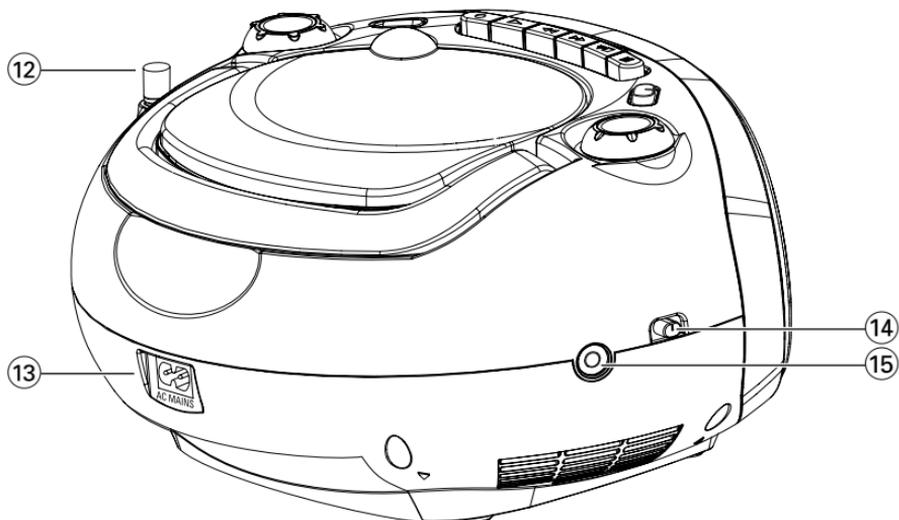
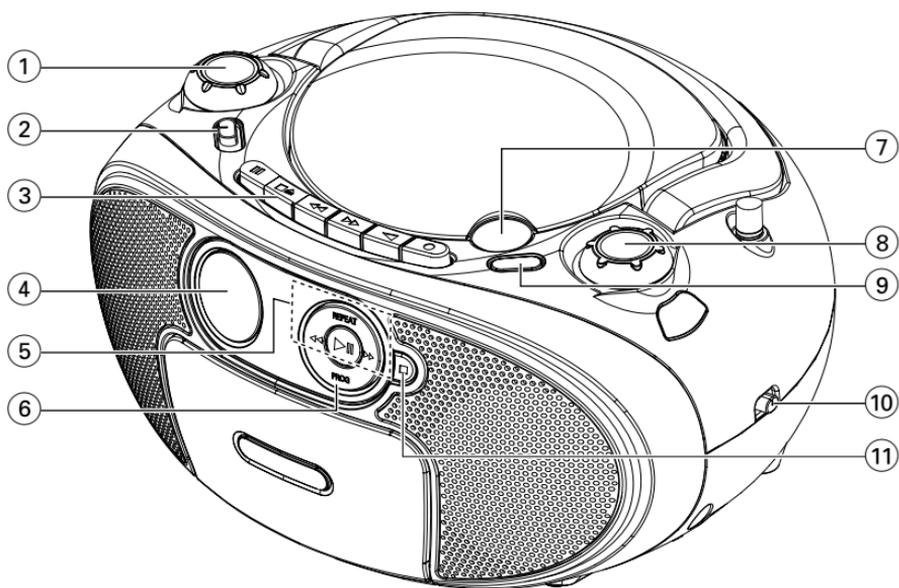
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Manuale dell'utente

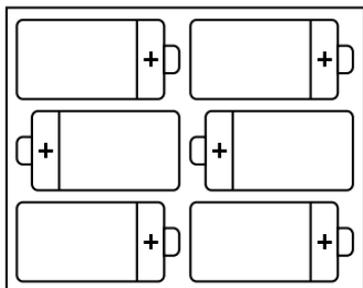


PHILIPS

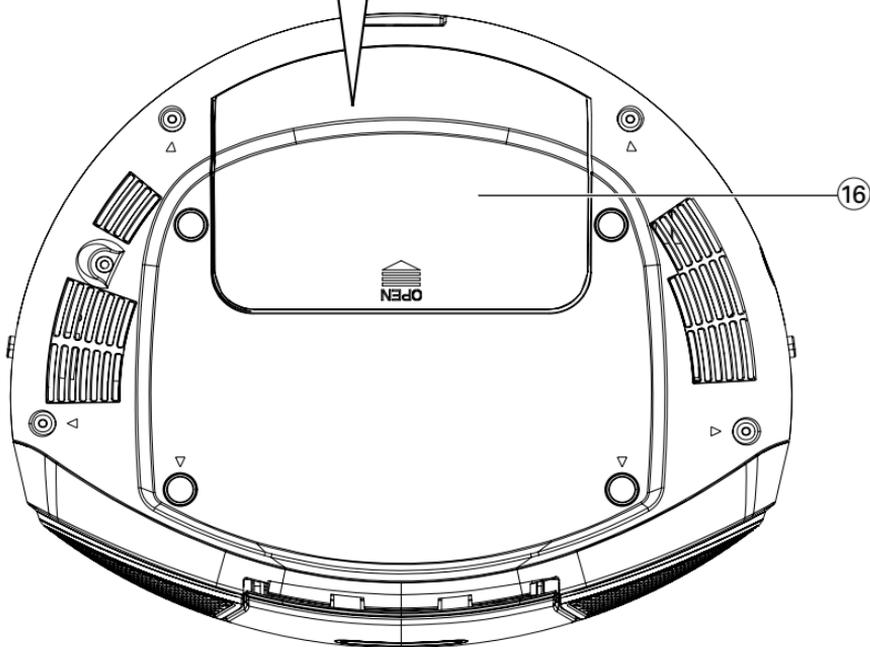
1



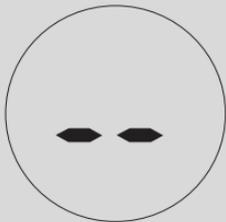
2



6 x R14 · UM-2 · C-CELLS



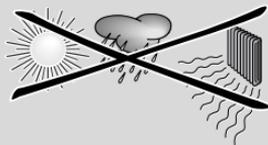
3



8



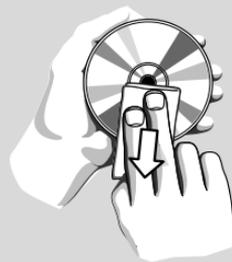
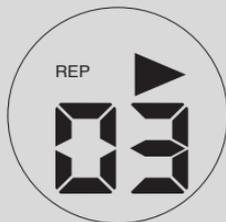
4



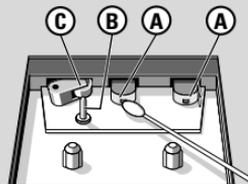
5



6



7



Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips!

Per trarre completo vantaggio dall'assistenza offerta da Philips, registra il prodotto su www.philips.com/welcome.

Accessori forniti

– Cavo di alimentazione in c.a.

Pannelli superiore ed anteriore (Vedi 1)

- ① **VOLUME** – regola il livello del volume
- ② **Selettore di sorgente: CD, TUNER, TAPE/OFF**
 - selezione di sorgente di suono del CD, del sintonizzatore o cassette
 - interruttore alimentazione
- ③ **Tasti del registratore a cassette:**
 - PAUSE** – interrompe la registrazione o la riproduzione
 - STOP-OPEN** – arresta il nastro;
 - apre lo scomparto della cassetta
 - F.FWD / REW** – rapido riavvolgimento/avvolge il nastro
 - PLAY** – inizia la riproduzione
 - REC** – inizia la registrazione
- ④ **Display** – visualizza le funzioni del CD
- ⑤ **▶ II** – inizia la riproduzione
 - ▶▶ / ◀◀**
 - seleziona il brano successivo/precedente
 - ricerca in avanti/indietro (tenere premuto il tasto) nel brano in esecuzione
 - REPEAT** – ripete un brano/ programma/ intero CD
- ⑥ **PROG** – programma e rivede numeri di brani programmati
- ⑦ **LIFT TO OPEN** – sollevare qui per aprire lo sportello del CD del nastro
- ⑧ **TUNING** – sintonizza sulle stazioni radio
- ⑨ **SHUFFLE** – riproduce tutti i brani CD in order casuale in fonte CD

- ⑩ **BAND** – seleziona la gamma di lunghezze d'onda, MW o FW
- ⑪ **■ STOP** – inizia la riproduzione del CD;
 - cancella un programma del CD

Pannello posteriore (Vedi 2) e 3)

- ⑫ **Antenna telescopica** – migliora la ricezione in FM
- ⑬ **AC MAINS~** – entrata del cavo di alimentazione
- ⑭ **DBB** – attiva e disattiva il potenziamento dei bassi
- ⑮  – Presa per di 3,5 mm per la cuffia

Suggerimenti utili: *Gli altoparlanti verranno silenziati quando si collega la cuffia all'apparecchio.*
- ⑯ **Sportello batterie** – oper 6 batterie, del tipo **R-14, UM-2** o **C-cells**

ATTENZIONE

L'uso dei comandi o regolazioni o prestazioni delle procedure oltre a quelle descritte nel presente potrebbero causare esposizione a radiazioni pericolose o altre operazioni rischiose.

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.

Alimentazione

Se conveniente, usare l'alimentazione per assicurare la durata di vita delle batterie. Estrarre la spina dall'apparecchio e dalla presa a muro prima di inserire le batterie.

Batterie (non incluse)

- 1 Aprire il comparto batterie ed inserirvi sei batterie di tipo **R-14, UM-2** o a **celle C**, (preferibilmente alcaline), rispettando la polarità indicata dai simboli "+" e "-" all'interno del comparto. (Vedi 2)
- 2 Chiudere lo sportello dello scomparto ed assicurarsi che le batterie siano ferme e corrette al loro posto. L'apparecchio è pronto per funzionare.

- L'uso improprio delle batterie può causare perdite elettrolitiche e corrodere il comparto o causare la combustione delle batterie. Pertanto:
- Non usare contemporaneamente tipi diversi di batterie, ad es. alcaline con zinco carbonio. Usare solo batterie dello stesso tipo per ogni apparecchio.
- Se si inseriscono batterie nuove, non usarle insieme a quelle vecchie.
- Estrarre le batterie se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo.

Le batterie contengono sostanze chimiche, pertanto devono essere smaltite correttamente.

Uso dell'alimentazione CA

AVVISO: Verificare di aver spento il dispositivo prima di cambiare o scollegare l'alimentazione.

- 1 Controllare che la tensione di rete **indicata sulla piastrina del tipo posizionata sul fondo dell'apparecchio** corrisponda all'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.
 - 2 Collegare il cordoncino di alimentazione all presa **AC MAINS** ~ e quindi alla presa muro. Collegare il cavo dell'alimentazione di rete alla presa al muro.
 - 3 Per spegnere completamente, tirare la spina dalla presa a muro.
 - 4 Installare l'unità accanto a una presa AC e in una posizione che consenta di raggiungere facilmente la presa di corrente AC.
- Tirare la spina dalla presa a muro per proteggere l'apparecchio durante un temporale.

La targhetta del tipo si trova sul fondo dell'apparecchio.

Suggerimenti utili:

- Sia che si sta usando alimentazione di rete o di batteria, per evitare spreco d'energia regolare sempre il **selettore di sorgente** alla posizione **TAPE/OFF** e controllare che i tasti della cassetta siano rilasciati.

Funzioni base

Funzione di accensione, spegnimento e di selezione

- 1 Per accendere l'apparecchio, regolare il cursore **selettore di sorgente** per selezionare la funzione: **CD, TUNER** o **TAPE/OFF**.
- 2 Per spegnere l'apparecchio, impostare il **selettore di sorgente** alla posizione **TAPE/OFF** e controllare che i tasti della cassetta siano rilasciati.

Regolazione del volume e del suono

Regolare il suono con i comandi **VOLUME** ed **DBB**.

Ricezione radio

- 1 Impostare il **selettore di sorgente** a **RADIO**.
- 2 Impostare il **BAND** a **MW** o **FW** per selezionare la lunghezza d'onda desiderata.
- 3 Girare **TUNING** per sintonizzarsi su di una stazione radio.

Suggerimenti utili:

Per migliorare la ricezione

- Per la ricezione in **FM**, estrarre l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurne la lunghezza se il segnale è troppo forte.
- Per la ricezione in **MW**, l'apparecchio è dotato di un'antenna incorporata, pertanto non è necessario usare l'antenna telescopica. Dirigere l'antenna ruotando tutto l'apparecchio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ1022 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.
Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2,
5616 JB Eindhoven, The
Netherlands

Lettores di CD

Riproduzione di un CD

- Questo lettore di CD può riprodurre dischi audio e CD registrabili un CD riscrivibile.
- Non tentare di riprodurre MP3, CD-ROM, Cdi, VCD, DVD o un CD di computer.

Importante!

Questo prodotto potrebbe non essere in grado di riprodurre i CD codificati dalle case discografiche con tecnologie coperte da copyright.

- 1 Impostare il **selettore di sorgente** a **CD**.
- 2 Sollevare il coperchio CD a **LIFT TO OPEN**. Inserire un CD o CD-MP3 con il lato stampato rivolto verso l'alto e premere con cautela lo sportello per chiuderlo.
→ Il display mostra -- e successivamente, il numero totale dei brani. (Vedi **3**)
- 3 Premere **▶II** per iniziare la riproduzione.
- 4 Per interrompere la riproduzione, premere **▶II**
→ Il visualizzatore mostra: ▶ lampeggia. (Vedi **4**)
- 5 Premere **▶II** di nuovo per riprendere la riproduzione.
- 6 Per arrestare la riproduzione, premere **■**.

Suggerimenti utili:

La lettura del CD si arresta anche quando:

- si apre lo scomparto del CD;
- si seleziona la sorgente di suono **TUNER** o **TAPE**;
- il CD ha raggiunto la fine.

Selezione di un brano differente

- Premere una o più volte **▶II**, **◀◀** sino a visualizzare sul display il numero di brano desiderato.
- Nella posizione di pausa /stop, premere **▶II** per iniziare la riproduzione.

Individuazione di un passaggio di un brano

- 1 Durante la riproduzione, premere e tenere premuto **◀◀ / ▶▶**.
→ Il CD viene letto ad alta velocità e basso volume.
- 2 Quando si riconosce il passaggio che si vuole, rilasciare il tasto **◀◀ / ▶▶**.

Suggerimenti utili:

- Quando si fa la ricerca all'interno di un brano finale e si raggiunge la fine dell'ultimo brano, il CD va in modalità di stop.

Programmazione dei numeri di brano

Si possono memorizzare fino a 20 brani nella sequenza desiderata. Se si desidera, memorizzare qualsiasi brano più di una volta.

- 1 In posizione stop, premere **PROG** per attivare la programmazione.
→ Il visualizzatore mostra: **PROG** e **00** lampeggiano (Vedi **5**)
- 2 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il numero di brano desiderato.
- 3 Premere **PROG** per memorizzare il numero di brano selezionato.
→ **PROG** e **00** lampeggiano per indicare che si può procedere alla programmazione del brano successivo.
- 4 Ripetere le operazioni di cui da **2** a **3** per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati in questo modo.
→ Se cercate di memorizzare più di 20 brani, non sarà possibile selezionare nessun brano e sul visualizzatore comparirà in sequenza - -.
- 5 Per riprodurre il programma, premere **▶II**

Suggerimenti utili:

- **Quando la riproduzione della programmazione si interrompe, il dispositivo torna alla modalità di riproduzione normale. Per tornare alla modalità di programmazione, premere PROG quando la riproduzione è interrotta.**

Lettores di CD

Recensione del programma

Nella posizione di stop, premere **PROG** ripetutamente per vedere i numeri dei brani memorizzati.

Cancellazione di un programma

Si può cancellare un programma:

- Quando la riproduzione è interrotta, premere **PROG** per entrare nella modalità di programmazione, quindi premere ■.
- selezionando la sorgente di suono **TUNER** o **TAPE**;
- aprendo lo sportello del CD.

Selezionare diverse modalità di riproduzione: **REPEAT** e **SHUFFLE** (Vedi

6, 7)

REPEAT

È possibile riprodurre il brano corrente o ripetere l'intero disco e combinare le modalità **REPEAT** (Ripeti) con **PROG** (Programma).

REP – riproduce in continuazione il brano corrente

REP ALL – ripete l'intero CD/programma

- 1** Per selezionare la modalità di riproduzione, premere **REPEAT** una o più volte.
→ Il visualizzatore mostra: **REP** o **REP ALL**.
- 2** Premere ► per iniziare la riproduzione se nella posizione di stop.
- 3** Per selezionare la normale riproduzione, premere ripetutamente **REPEAT** fino a quando le varie modalità non sono più visualizzate.
– Si può anche premere ■ per annullare la modalità di riproduzione.

SHUFFLE

riproduce tutti i brani CD in order casuale in fonte CD.

- 1** Quando la riproduzione è interrotta, premere **SHUFFLE** per passare alla riproduzione casuale.
→ Il visualizzatore mostra: **SHUF**.
- 2** Per disattivare la riproduzione casuale, premere ■.

Suggerimenti utili:

- Durante la riproduzione casuale, se è stata selezionata la funzione **REP** (Ripeti), il brano casualmente selezionato verrà riprodotto ripetutamente; se invece è stata selezionata la funzione **REP ALL** (Ripeti tutti), verranno ripetuti casualmente tutti i brani del CD.

Registratore di Cassette

Utilizzo delle cassette

- 1 Impostare il **selettore di sorgente a TAPE**.
- 2 Premere **STOP•OPEN** ■▲ per aprire il contenitore della cassetta e inserire una cassetta. Chiudere il coperchio.
- 3 Premere **PLAY** ◀ per avviare la riproduzione.
- 4 Per interrompere la riproduzione, premere **PAUSE II**. Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo **PAUSE II**.
- 5 Per arrestare il nastro, premere ■/▲.

Avanzamento/ riavvolgimento rapido

- 1 Premere **F.FWD/REW** ◀◀ ◻ ▶▶ fino a che raggiungete il passaggio desiderato.
- 2 Premere ■/▲ per interrompere il riavvolgimento o l'avanzamento del nastro.

Suggerimenti utili:

- Durante la riproduzione, i tasti vengono rilasciati automaticamente alla fine del nastro, e l'apparecchio si spegne, a meno che non sia stata attivata la modalità di **PAUSE II**.
- Durante l'avanzamento veloce, quando il nastro arriva alla fine, il tasto non viene rilasciato. Per spegnere l'apparecchio, assicurarsi che i tasti siano stati rilasciati.

General information on recording

Informazioni generali sulla registrazione

- La registrazione è consentita nella misura in cui non lede il copyright o altri diritti di terzi.
- Questa piastra non può essere utilizzata per la registrazione su cassette di tipo CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV). Per registrare, usare solo cassette di tipo NORMAL (IEC I) con le linguette integre.
- Il livello ottimale di registrazione viene impostato automaticamente. La variazione dei comandi **VOLUME** e **DBB** non interessa la registrazione in corso.
- Per proteggere un nastro da cancellazione accidentale, porre di fronte a sé la cassetta e rompere la linguetta sulla sinistra. La registrazione su questo lato non è più possibile. Per registrare nuovamente su questo lato, coprire le linguette con un pezzo di

nastro adesivo. cover the tabs with a piece of adhesive tape.

Registrazione CD ad avvio sincronizzato

- 1 Selezionare **CD**.
- 2 Inserire un CD e, se si desidera, i numeri dei brani del programma.
- 3 Premere **STOP•OPEN** ■▲ per aprire il contenitore della cassetta e inserire una cassetta. Chiudere il coperchio.
- 4 Premere **REC** ● per avviare la registrazione.
 - La riproduzione del programma/ del CD inizia automaticamente dall'inizio. Non c'è bisogno di iniziare separatamente il lettore di CD.
- 5 Per brevi interruzioni premere **PAUSEII**. Per riprendere la registrazione, premere **PAUSEII** di nuovo.
- 6 Per arrestare la registrazione, premere ■▲.

Registrazione dalla radio

- 1 Impostare il **selettore di sorgente a TUNER**.
- 2 Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedi **Ricezione radio**).
- 3 Seguire istruzioni di cui a 3-6, **Registrazione CD ad avvio sincronizzato**.

Copie non autorizzate di materiale protetto da copie, inclusi programmi per computer, documenti, registrazioni di radiogrammi e suoni, possono essere una violazione del copyright e costituire un illecito penale. Questa apparecchiatura non può essere utilizzata a tali scopi.



Be responsible
Respect copyrights

Lettoce di CD e utilizzo del CD

- Se il lettore di CD non può leggere correttamente i CD, usare un CD per la pulizia della lente prima di portare l'apparecchio per la riparazione.
- La lente del lettore di CD non deve mai essere toccata!
- Improvvisi cambiamenti di temperatura circostante può causare della condensa sulla lente del lettore di CD. In tal caso la riproduzione del disco non è possibile. Non tentare di pulire la lente ma lasciare l'apparecchio in un ambiente caldo fino a quando l'appannaggio evapora.
- Chiudere sempre la piastra del CD per evitare della polvere sulla lente.
- Per pulire il CD, strofinarlo con un panno morbido e privo di filacci partendo in linea retta dal centro verso il bordo del disco. Non usare agenti di pulizia che potrebbero danneggiare il disco.
- Non scrivere mai su un CD e non attaccarvi sopra degli adesivi.

Manutenzione della piastra a cassette

Per assicurare la registrazione e la riproduzione del nastro a cassette di qualità, pulire le parti (A), (B) e (C) indicate nel diagramma sottostante, dopo circa 50 ore di funzionamento o, in media, una volta al mese. Usare un batuffolo di cotone leggermente inumidito con alcool o con un apposito fluido per la pulizia delle testine, per pulire entrambe le piastre.

- 1 Aprire il comparto cassette premendo **■▲**.
- 2 Premere **◀** e pulire i rulli a pressione di gomma (C).
- 3 Premere **■** e pulire le testine magnetiche (A) e l'alberino di trascinamento (B).

- 4 Dopo la pulizia, premere **■▲**.
→ La pulizia delle testine può anche essere eseguita facendo girare una volta un'apposita cassetta di pulizia.

Informazioni di sicurezza

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana e dura, in modo che non si muova.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie, i CD o le cassette ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo, generato da apparecchi di riscaldamento o dai raggi solari diretti.
- Se si usa la spina di alimentazione o un accoppiatore per scollegare il dispositivo, assicurarsi che la spina e l'accoppiatore siano facilmente accessibili.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Non coprire l'apparecchio. E' necessario provvedere ad una ventilazione adeguata, lasciando una distanza minima di 15 cm fra le prese d'aria e le superfici circostanti, per evitare la formazione di calore.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- Non oliare né lubrificare le parti meccaniche dell'apparecchio contenenti cuscinetti autolubrificanti.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno in pelle di camoscio, soffice e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti a base di alcool, ammoniac, benzene o abrasivi, che potrebbero danneggiarne l'alloggiamento.
- Le batterie (batteria singola o batterie installate) non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.

Individuazione dei Malfunzionamenti

In caso di malfunzionamento, controllare innanzi tutto i punti elencati di seguito, prima di richiedere la riparazione dell'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.

ATTENZIONE: *Non aprire l'apparecchio, per non correre il rischio di scosse elettriche. Non cercare in alcun caso di riparare l'apparecchio da soli, per non invalidare la garanzia.*

Problema

– Causa possibile

- Rimedio

Mancanza di suono/alimentazione

– VOLUME non è regolato

- Regolare VOLUME
- Conduttore di alimentazione collegato male
- Collegare correttamente il conduttore di alimentazione CA
- Batterie scariche/ inserite male
- Inserire correttamente nuove batterie
- Cuffie collegate all'apparecchio
- Scollegare la cuffia
- CD contiene file non audio
- Premere ◀◀ , ▶▶ una o più volte per saltare a un brano audioCD, invece di un file di dati.

Il display non funziona correttamente/ Assenza di reazione al funzionamento di qualsiasi comando

- Scarica elettrostatica
- Spegner e tirare la spina dell'apparecchio. Ricollegarlo dopo pochi secondi

Indicazione --, Er o D

- Nessun CD inserito, inserire un CD
- CD graffiato o sporco.
- CD molto graffiato o sporco
- Sostituire/ pulire il CD, vedere Manutenzione
- Lente laser appannata
- Attendere che la lente si asciughi
- CD-R/ CD-RW è vuoto/non è finalizzato
- Usare un CD-R/ CD-RW finalizzato

Nota:

Questo prodotto potrebbe non essere in grado di riprodurre i CD codificati dalle case discografiche con tecnologie coperte da copyright

Il CD salta le tracce

- CD danneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD
- SHUFFLE o PROG attivo
- Spegner SHUFFLE / PROG

Nota: Un CD, molto graffiato o sporco potrebbe causare un funzionamento non corretto del dispositivo.

Qualità sonora della cassetta scadente

- Polvere o sporco sulle testine, ecc.
- Pulire la piastra, vedere Manutenzione
- Uso di cassette incompatibili (METAL o CHROME)
- Usare solo cassette NORMAL (IEC I) per registrare

Impossibile registrare

- Linguetta della cassetta rotte
- Applicare un pezzo di nastro adesivo al posto della linguetta mancante

Informazioni ambientali

Non è stato utilizzato materiale di imballaggio non necessario. E' stato fatto il possibile per agevolare la separazione dell'imballaggio in tre mono-materiali: cartone (scatola), polistirene espansibile (anticolpi), polietilene (sacchetti, espanso di protezione).

L'apparecchio è composto da materiali che possono essere riciclati, se smontato da una compagnia specializzata. Osservare le norme locali sullo smaltimento dei materiali di imballaggio, delle batterie esaurite e delle apparecchiature obsolete.

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC



Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

Specifiche

Consumo energetico	12W
Potenza di uscita	2 x 1 W RMS
Dimensioni (l x a x p)	290 x 143 x 240 (mm)
Peso	1.62 kg

Sicurezza per l'udito

Ascoltare a volume moderato.

- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può danneggiare l'udito. Questo prodotto è in grado di riprodurre suoni a decibel che possono provocare la perdita dell'udito in persone normali, anche in caso di esposizioni inferiori a 1 minuto. Questi livelli elevati in decibel sono stati previsti per persone che hanno già subito una perdita dell'udito.
- La percezione dei suoni può essere ingannevole. Con il passare del tempo l'orecchio si adatta a volumi di ascolto sempre più alti. Per questa ragione, in caso di ascolto prolungato, i suoni avvertiti come "normali" potrebbero essere alti e dannosi per l'udito. Al fine di evitare questa situazione, impostare il volume a un livello di sicurezza prima che l'orecchio si adatti e non alzarlo.

Per regolare un livello sicuro del volume:

- Impostare il volume a un livello basso.
- Aumentarlo lentamente fino a quando il suono non risulta piacevole, chiaro e non distorto.

Ascoltare per periodi non eccessivamente lunghi:

- L'esposizione prolungata ai suoni, anche se a livelli normalmente "sicuri" può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare l'apparecchio senza eccedere e interrompere l'ascolto di tanto in tanto.

Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.

- Ascoltare a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non regolare il volume dopo che l'orecchio si è adattato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto.
- Non utilizzare le cuffie quando si è alla guida di veicoli motorizzati, biciclette, skateboard, ecc., al fine di evitare pericoli per il traffico. In numerose località l'utilizzo delle cuffie non è consentito.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



AZ1022

